

Porównanie tłumaczeń Psalmów 44:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A jednak z powodu Ciebie codziennie nas zabijają, Uchodzimy za owce (przeznaczone) na rzeź.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tymczasem z powodu Ciebie co dzień nas zabijają, Traktują jak owce przeznaczone na rzeź.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ocknij się; czemu śpisz, Panie? Obudź się, nie odrzucaj nas na wieki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Aleć nas dla ciebie zabijają na każdy dzień; poczytają nas jako owce na rzeź zgotowane.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Powstań, czemu śpisz, Panie? Powstań a nie odrzucaj do końca!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lecz to z Twego powodu ciągle nas mordują, mają nas za owce na rzeź przeznaczone.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ale z powodu ciebie co dzień nas zabijają, Uważają nas za owce ofiarne.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A to z Twojego powodu przez cały dzień nas mordują, traktują jak rzeźne owce.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Z powodu Ciebie zabijają nas cały dzień, uważają nas za owce przeznaczone na rzeź.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Lecz oto codziennie mordują nas z powodu Ciebie, mają nas za owce przeznaczone na rzeź.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lecz dla Ciebie co dzień bywamy zabijani, jesteśmy uważani za owce rzeźni.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ocknij się. Czemu wciąż śpisz, Jehowo? Przebudź się. Nie odrzucaj na zawsze.

¹⁾ <x>520 8:36</x>